

Aviso de prácticas de privacidad

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y COMPARTIR SU INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE.

Si desea una copia de este Aviso o tiene alguna pregunta, comuníquese con el Oficial de Privacidad de la Oficina de Cumplimiento y Privacidad a través de compliance@chla.usc.edu o llame al (323) 361-2302. Puede obtener una copia electrónica de este Aviso en nuestro sitio web <https://www.chla.org/>.

Cuando en este Aviso se utiliza “usted” o “su”, CHLA se refiere al paciente y a las divulgaciones que se realizan al paciente, padre, representante personal o tutor legal del paciente que esté autorizado (tenga permiso) para obtener la información.

Nuestro compromiso de protección de su privacidad

Estamos comprometidos con la protección de su información de salud. Este Aviso le informará sobre cómo podremos utilizar y divulgar (compartir) su información médica. También describimos sus derechos y ciertas responsabilidades que tenemos con respecto al uso y a compartir la información médica.

Quejas

Si cree que se han infringido sus derechos, puede presentar una queja ante CHLA o ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. Su atención no se verá afectada de ninguna manera si presenta una queja.

Oficial de privacidad
Oficina de Cumplimiento y Privacidad
Children’s Hospital Los Angeles
4650 Sunset Blvd. MS #143, Los Angeles, CA 90027
compliance@chla.usc.edu
(323) 361-2302

U.S. Department of Health and Human Services
Office for Civil Rights
200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201

¿Quién cumplirá este Aviso?

Este Aviso explica las prácticas de CHLA y las de otras partes:

- Profesionales de la salud que pueden ingresar información en su historia clínica de CHLA.
- Departamentos y unidades de CHLA, incluidas nuestras clínicas ambulatorias.
- Empleados, voluntarios, aprendices, estudiantes, contratistas, personal médico, residentes, becarios, miembros de la junta y socios comerciales de CHLA con quienes podemos compartir información médica.

Responsabilidades de CHLA

- Se exige que CHLA mantenga su información médica privada y segura.
- CHLA le informará si hubiera una violación de su información médica según las leyes estatales y federales.
- CHLA debe cumplir con los deberes y las prácticas de este Aviso.

Sus derechos de privacidad

Usted tiene ciertos derechos relacionados con su información médica y en esta sección se explican. Puede enviar una solicitud para cualquiera de los siguientes en esta sección a Gestión de la información médica (Health Information Management, HIM) a ROI@chla.usc.edu.

Divulgación porque usted lo pide. Usted tiene el derecho de solicitar a CHLA que divulgue su información médica. En ese caso, es posible que deba completar una autorización. Podemos cobrar una tarifa razonable en función del costo.

Derecho a inspeccionar y copiar. Usted tiene derecho a solicitar ver u obtener una copia de una copia electrónica o impresa de sus registros médicos. Podemos cobrar una tarifa razonable en función del costo.

Derecho de modificación. Tiene derecho a pedirnos que corriamos la información médica sobre usted si considera que es incorrecta o está incompleta. CHLA puede denegar la solicitud. En ese caso, le informaremos por escrito.

Derecho a un informe detallado de las divulgaciones. Usted tiene derecho a solicitar una lista de cuándo CHLA compartió su información médica hasta seis (6) años antes de la fecha de la solicitud. CHLA no incluirá divulgaciones sobre el tratamiento, el pago, las operaciones y otras divulgaciones permitidas. CHLA le dará un informe dentro de un período de 12 meses de forma gratuita y cobrará una tarifa razonable basada en el costo si usted solicita más copias.



Derecho a solicitar restricciones. Usted tiene el derecho de pedir a CHLA que no use su información médica sobre tratamiento, pago u operaciones. No estamos obligados a aceptar su solicitud. Sin embargo, si paga por el total de un servicio de su bolsillo, puede pedir a CHLA que no comparta la información con su seguro médico.

Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales. Tiene derecho a solicitar que se comuniquen con usted de una manera específica o en un lugar determinado. Trataremos de satisfacer todas las solicitudes razonables.

Derecho a una copia impresa de este Aviso. Usted tiene el derecho de solicitar una copia impresa de este aviso en cualquier momento, incluso cuando acepte una copia electrónica. Para solicitar una copia, puede enviar un correo electrónico a la Oficina de Cumplimiento y Privacidad a compliance@chla.usc.edu.

Nuestros usos y divulgaciones de su información médica sobre tratamientos, pagos u operaciones de atención médica

Tratamiento. Podemos utilizar y divulgar información médica sobre usted para proporcionarle tratamiento y servicios médicos. Por ejemplo, un médico que lo trata por una fractura de pierna puede necesitar saber si tiene diabetes dado que la diabetes puede retrasar el proceso de curación. Además, podemos divulgar su información médica a personas ajenas a CHLA que podrían estar involucradas en su atención médica.

Pago. Podemos utilizar y divulgar información médica sobre usted para que se puedan facturar el tratamiento y los servicios que recibe en CHLA a usted, a una compañía de seguros o a un tercero. Por ejemplo, es posible que necesitemos proporcionar información a su plan de salud sobre la cirugía que recibió en CHLA para recibir el reembolso.

Operaciones de atención médica. Podemos usar y divulgar información médica sobre usted para las operaciones de atención médica de CHLA. Esto es necesario para mejorar nuestras operaciones y asegurarnos de que nuestros pacientes reciban una atención de calidad. Por ejemplo: podríamos usar su información médica para revisar nuestro tratamiento y servicios.

Nuestros otros usos y divulgaciones

Recordatorios de citas y devoluciones de llamadas. Podríamos usar y divulgar información médica para comunicarnos con usted para recordarle que tiene una cita para recibir atención en CHLA.

Registros de atención médica. CHLA participa en varios registros de atención médica donde la información sobre nuestros pacientes se ingresa en una base de datos compartida con otros proveedores de atención médica. Los registros son privados y confidenciales y solo los pueden utilizar personas autorizadas.

Intercambio de información médica (Health Information Exchanges, HIE). Un intercambio de información médica (HIE) es una forma de compartir su información médica de forma electrónica con sus proveedores de atención médica fuera de CHLA, con aseguradoras y otras entidades con fines de tratamiento, pago, operaciones de atención médica y otros fines permitidos por la ley. Si no desea ser incluido, hágase saber al personal de admisión.

Directorio de hospitales. Es posible que incluyamos su nombre, ubicación en el hospital, estado general y afiliación religiosa en el directorio del hospital mientras reciba atención como paciente hospitalizado. Excepto que usted solicite específicamente que su información sea excluida del directorio del hospital, podemos divulgarla a las personas que pregunten por usted por su nombre. Se puede compartir su afiliación religiosa a un miembro del clero incluso si no preguntan por usted por su nombre, a menos que usted solicite específicamente que no lo hagamos.

Personas involucradas en su atención o en el pago por su atención. Podemos divulgar información médica sobre usted a un amigo o familiar que participe en su atención médica o a quien ayude a pagar por su atención.

CHLA puede usar o divulgar su información médica sin su autorización previa (permiso), sujeto a ciertos requisitos.

Por exigencia legal. Divulgaremos información médica sobre usted cuando así lo exijan las leyes federales, estatales o locales.

Socios comerciales. CHLA contrata a personas o entidades externas que realizan ciertas funciones en nuestro nombre que pueden implicar el uso o la divulgación de su información médica.

Médicos forenses, examinadores médicos y directores de funerarias. Podemos divulgar información médica sobre usted a un médico forense, médico forense o director de funeraria para llevar a cabo sus funciones. Si la divulgación puede estar relacionada con la atención de salud reproductiva, debemos obtener una confirmación por escrito del solicitante de que la solicitud no es para fines prohibidos, incluidos investigar, identificar o imponer obligaciones por buscar u obtener atención de salud reproductiva legal.

Recuperación ante desastres. Podemos divulgar información médica sobre usted a una organización que ayude con una iniciativa de auxilio en caso de desastre para que su familia pueda ser notificada sobre su afección, estado y ubicación.

Actividades de recaudación de fondos. Es posible que nos comuniquemos con usted o divulguemos información a una fundación relacionada con CHLA para recaudar fondos. Tiene derecho a ser excluido de la recepción de comunicaciones para recaudación de fondos. Si recibe una comunicación por recaudación de fondos, en ella se le indicará cómo optar por excluirse.

Beneficios y servicios relacionados con la salud. Podemos usar o divulgar información médica para informarle sobre beneficios o servicios relacionados con la salud que puedan ser de su interés.

Actividades de supervisión de la salud. Podemos divulgar información médica sobre usted a una agencia de supervisión de la salud para las actividades que exija la ley. Estas actividades pueden incluir auditorías, investigaciones y concesión de licencias. Si la divulgación puede estar relacionada con la atención de salud reproductiva, debemos obtener una confirmación por escrito del solicitante de que la solicitud no es para fines prohibidos, incluidos investigar, identificar o imponer obligaciones por buscar u obtener atención de salud reproductiva legal. Por ejemplo, si una agencia de supervisión de la salud solicita información médica que puede estar relacionada con la atención de salud reproductiva para realizar una auditoría, tenemos que obtener una confirmación por escrito de la agencia de supervisión de la salud de que la solicitud no es para un propósito prohibido.

Reclusos. Si usted es un recluso de un centro correccional (prisionero) o está bajo custodia policial, podemos divulgar información médica sobre usted al centro correccional o al funcionario encargado de hacer cumplir la ley.

Aplicación de la ley. Podemos divulgar información médica si así lo solicita un funcionario encargado de hacer cumplir la ley en ciertas circunstancias o cuando lo exija la ley. Si la divulgación puede estar relacionada con la atención de salud reproductiva, debemos obtener una confirmación por escrito del solicitante de que la solicitud no es para fines prohibidos, incluidos investigar, identificar o imponer obligaciones por buscar u obtener atención de salud reproductiva legal. Sin embargo, si un funcionario encargado de hacer cumplir la ley solicita información médica que posiblemente esté relacionada con la atención de salud reproductiva que usted obtuvo de forma legal para imponer una acción penal o civil en su contra, tenemos prohibido divulgar su información de atención de salud reproductiva, ya que la solicitud sería para un propósito prohibido.

Demandas y disputas. Podemos divulgar información médica sobre usted en respuesta a una orden judicial o administrativa, o en respuesta a una citación. Si la divulgación puede estar relacionada con la atención de salud reproductiva, debemos obtener una confirmación por escrito del solicitante de que la solicitud no es para fines prohibidos, incluidos investigar, identificar o imponer obligaciones por buscar u obtener atención de salud reproductiva legal.

Marketing y ventas. La mayoría de los usos y las divulgaciones de información médica con fines de marketing, y las divulgaciones que constituyen una venta de información médica, requieren su autorización.

Equipos de personal multidisciplinarios. Podemos divulgar información médica al equipo de personal multidisciplinario para la prevención, la identificación, la gestión o el tratamiento de un niño maltratado y de los padres del niño, o por maltrato y abandono de ancianos.



Donación de órganos y tejidos. Podemos divulgar información médica a organizaciones que gestionan la obtención o el trasplante de órganos, ojos o tejidos o a un banco de donación de órganos, según sea necesario para facilitar la donación y el trasplante de órganos o tejidos.

Acuerdo de Organizado de Atención Médica (Organized Health Care Arrangement, OHCA). De acuerdo con el Título 45 del Código de Regulaciones Federales §164.501, Children's Hospital Los Angeles, Children's Hospital Los Angeles Medical Group y University of Southern California, las tres entidades cubiertas legalmente separadas, se designan a sí mismas como un Acuerdo Organizado de Atención Médica (OHCA) con el único propósito de cumplir con las Regulaciones de privacidad de la Ley de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro Médico (Health Insurance Portability and Accountability Act) de 1996. Estas entidades compartirán la información necesaria para las actividades conjuntas de atención médica del Acuerdo organizado de atención médica.

Cuestiones de salud y seguridad públicas. Podemos usar o divulgar información médica en circunstancias específicas, tales como:

- Prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades
- Ayudar con el retiro de productos
- Notificar sobre reacciones adversas a los medicamentos
- Denunciar sospechas de abuso, negligencia o violencia doméstica
- Prevenir o reducir una amenaza grave para la salud o la seguridad

Investigación. CHLA realiza investigaciones para aprender más sobre la salud y la enfermedad. Es posible que nos pongamos en contacto con usted por correo, teléfono o correo electrónico, si nos ha proporcionado esa información, para informarle sobre proyectos de investigación en los que podría participar. Su información de identificación personal no se compartirá fuera de CHLA sin su permiso. Podemos usar o compartir su información médica cuando la investigación reciba la aprobación de un comité especial llamado Junta de Revisión Institucional. Este grupo revisa los planes de investigación para proteger la seguridad y la privacidad del paciente. Si un estudio de investigación requiere su permiso por escrito, se lo pediremos para usar o compartir su información. No se necesita su permiso si los investigadores usan su información médica sin usar su nombre o información personal. También podemos utilizar su información para planificar un estudio de investigación.

Categorías especiales de información. En algunos casos, su información médica puede estar sujeta a restricciones que pueden limitar o impedir algunos usos o divulgaciones descritos en este Aviso. Por ejemplo, existen restricciones especiales sobre las pruebas de VIH, el tratamiento de afecciones de salud mental, la atención de salud reproductiva o el Programa de prevención y tratamiento del uso de sustancias. Los programas de beneficios de salud del gobierno, como Medi-Cal, también pueden limitar las divulgaciones.

Funciones gubernamentales especiales. Podemos divulgar información médica para funciones gubernamentales especiales, incluidas actividades militares, de seguridad nacional e inteligencia y servicios de protección presidencial, según lo permita la ley.



Alternativas de tratamiento. Podemos usar o divulgar su información médica para informarle o recomendarle posibles opciones de tratamiento, actividades o alternativas que podrían ser útiles para usted.

Indemnización por accidente de trabajo. Podemos divulgar información médica sobre compensación de empleados o programas similares.

Política de privacidad y confidencialidad de donantes

Children's Hospital Los Angeles se compromete a proteger la privacidad y seguridad de la información personal de nuestros donantes e invitados cuando visitan nuestro sitio web, se suscriben a nuestras actualizaciones por correo electrónico o hacen donaciones. El siguiente recurso lo ayudará a entender cómo CHLA recopila, usa y protege la información personal que usted proporciona: [Política de privacidad y confidencialidad de los donantes de CHLA](#).

Para actualizar la forma en que prefiere comunicarse o elegir no recibir comunicaciones, contacte a CHLA Foundation al (323) 361-2308, por correo electrónico a foundation@chla.usc.edu o por correo a CHLA Foundation, 4650 Sunset Blvd, #29, Los Ángeles, CA 90027.

Modificaciones a este Aviso

Nos reservamos el derecho de cambiar este Aviso. Nos reservamos el derecho de hacer efectivo el Aviso revisado o modificado sobre la información médica que ya tenemos sobre usted. El Aviso revisado estará disponible a pedido, publicado en CHLA o en nuestro sitio web.

Otros usos de la información médica

CHLA no usará ni divulgará su información médica sin su autorización, excepto como se establece en este Aviso o a menos que lo permita la ley. Usted puede revocar (retirar) su autorización por escrito en cualquier momento, excepto si CHLA ya ha actuado confiando en su permiso. Una vez que se divulgue su información médica, es posible que no esté protegida por la ley federal de privacidad. Las leyes estatales u otras leyes federales pueden exigir que el destinatario obtenga su autorización antes de una nueva divulgación.

Este aviso entra en vigor el 16 de marzo de 2025.